

MASZyny I URZĄDZENIA PRZEMYSŁU CHEMICZNEGO	NORMA BRANŻOWA	BN-75
	Maszynty i urządzenia do przetwórstwa tworzyw sztucznych i mieszanek gumowych	2360-02
	Wtryskarki	Arkusze 01
	Symbolle graficzne na tabliczkach	Grupa katalogowa IV 47

1. Przedmiot normy. Przedmiotem normy są symbole graficzne na tabliczkach informacyjnych wtryskarek.

2. Oznaczenie w dokumentacji

Przykład oznaczenia symbolu o znaczeniu: prędkość zamykania (nr 3):

3 BN-75/2360-02.01

3. Symbole

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
1		Zamykanie formy
2		Otwieranie formy
3		Prędkość zamykania
4		Prędkość otwierania
5		Ciśnienie zamykania
6		Ciśnienie otwierania
7		Wtrysk z dotłaczaniem

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
8		Zabezpieczenie formy
9		Ogrzewanie formy
10		Ogrzewanie prawej części formy
11		Ogrzewanie lewej części formy
12		Temperatura lewej części formy
13		Temperatura prawej części formy
14		Czas trwania utwardzania (wulkanizacji)
15		Czas trwania przerwy

Zgłoszona przez Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Maszyn i Urządzeń Chemicznych METALCHEM w Toruniu
Ustanowiona przez Dyrektora Zjednoczenia Budowy Aparatury Chemicznej dnia 6 maja 1975 r.
jako norma obowiązująca w zakresie produkcji od dnia 1 stycznia 1976 r.
(Dz. Norm. i Miar nr 23/1975 poz. 82)

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
16		Natryskiwanie (napyłanie) formy
17		Wypychanie
18		Wycofanie wypychacza
19		Wyłączenie wypychacza
20		Wyciąganie rdzenia
21		Wprowadzenie rdzenia
22		Wykręcanie rdzenia
23		Wkręcanie rdzenia
24		Zwiększanie rozstawu płyt mocujących formę
25		Zmniejszanie rozstawu płyt mocujących formę
26		Ciśnienie zabezpieczające formę
27		Prędkość otwierania (zakres I)
28		Prędkość otwierania (zakres II)

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
29		Napełnianie akumulatora ciśnieniowego
30		Akumulator ciśnieniowy napełniony
31		Otwieranie formy z jednoczesnym odsunięciem dyszy
32		Odsunięcie dyszy przy zamkniętej formie
33		Dosunięcie dyszy
34		Odsunięcie dyszy
35		Prędkość dosunięcia dyszy
36		Dysza dosunięta
37		Dysza odsunięta
38		Czas trwania docisku dyszy
39		Wtrysk z przetrzymaniem
40		Ciśnienie docisku dyszy
41		Wtrysk
42		Ciśnienie wtrysku

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
43		Prędkość wtrysku
44		Prędkość wtrysku (zakres I)
45		Prędkość wtrysku (zakres II)
46		Uplastycznienie
47		Wtrysk z uplastycznieniem
48		Liczba obrotów ślimaka
49		Ciśnienie dotłaczające
50		Ciśnienie spiętrzające
51		Wycofanie ślimaka
52		Otwarcie dyszy
53		Zamknięcie dyszy
54		Zakończenie uplastycznienia objętości wtrysku
55		Ogrzewanie dyszy
56		Dotłaczanie z obniżonym ciśnieniem I stopnia

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
57		Dotłaczanie z obniżonym ciśnieniem II stopnia
58		Dotłaczanie z ciśnieniem zanikającym
59		Zanikanie ciśnienia zamknięcia formy
60		Otwarcie osłony
61		Zamknięcie osłony
62		Chłodzenie formy
63		Chłodzenie prawej części formy
64		Chłodzenie lewej części formy
65		Chłodzenie cylindra
66		Regulacja temperatury w pierwszej strefie cylindra
67		Regulacja temperatury w ósmej strefie cylindra
68		Pompa do smarowania
69		Podajnik wibracyjny

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
70		Obroty mieszadła
71		Czas trwania chłodzenia

cd. tablicy

Nr	Symbol	Znaczenie symbolu
72		Urządzenie grzewczo-suszące

K O N I E C

Informacje dodatkowe

ZALĄCZNIKODPOWIEDNIKI ZNACZEŃ SYMBOLI W JĘZYKACH: ROSYJSKIM I NIEMIECKIM

Nr symbolu	Termin rosyjski	Termin niemiecki
1	Смыкать прессформу	Werkzeug schliessen
2	Размыкать пресс-форму	Werkzeug öffnen
3	Скорость смыкания	Schliessgeschwindigkeit
4	Скорость размыкания	Öffnungsgeschwindigkeit
5	Давление смыкания	Schliessdruck
6	Давление размыкания	Öffnungsdruck
7	Прерванное движение смыкания	Spritzprägen
8	Защита прессформы	Werkzeugsicherung
9	Нагрев прессформы	Werkzeugheizung
10	Нагрев правой полуформы	Werkzeugheizung rechts
11	Нагрев левой полуформы	Werkzeugheizung links
12	Температура левой полуформы	Werkzeugtemperatur links
13	Температура правой полуформы	Werkzeugtemperatur rechts
14	Время отверждения, Время вулканизации	Härtzeit, Vulkansationszeit
15	Время паузы	Pausenzeit
16	Брызгать в прессформу	Werkzeug ausspritzen
17	Выталкивание	Auswerfen
18	Возврат выталкивателя	Auswerferrückzug
19	Выключение выталкивателя	Auswerferfreistellung
20	Извлечение стержней	Kernziehen
21	Ввод стержней	Kerneinfahren
22	Вывинчивание	Abspindeln

Nr symbolu	Termin rosyjski	Termin niemiecki
23	Ввинчивание	Einspindeln
24	Увеличение высоты встройки прессформы	Vergrößerung der Werkzeugeinbauhöhe
25	Уменьшение высоты встройки прессформы	Verkleinerung der Werkzeugeinbauhöhe
26	Давление защиты прессформы	Werkzeugsicherungsdruck
27	Скорость размыкания, область I	Öffnungsgeschwindigkeit, Bereich I
28	Скорость размыкания, область II	Öffnungsgeschwindigkeit, Bereich II
29	Наполнять аккумулятор давления	Druckspeicher füllen
30	Аккумулятор давления наполнен	Druckspeicher gefüllt
31	Размыкание прессформы при одновременном отводе сопла	Öffnen des Werkzeuges bei gleichzeitigen Abfahren der Düse
32	Отвод сопла при закрытой прессформе	Düse abfahren bei geschlossenem Werkzeug
33	Подводить сопло	Düse anfahren
34	Отводить сопло	Düse abfahren
35	Скорость подвода сопла	Düseanfahrgegeschwindigkeit
36	Сопло прижать	Düse angefahren
37	Сопло отведено	Düse abgefahren
38	Время прижатия сопла	Düseanlagezeit
39	Впрыск со стабилизацией скорости	Einspritzen mit Stabilisierung
40	Давление прижатия сопла	Düseanpressdruck
41	Впрыск, впрыскивание	Einspritzen
42	Давление впрыска	Einspritzdruck

cd. tablicy

Nr symbolu	Termin rosyjski	Termin niemiecki
43	Скорость впрыска	Einspritzgeschwindigkeit
44	Скорость впрыска, область I	Einspritzgeschwindigkeit, Bereich I
45	Скорость впрыска, область II	Einspritzgeschwindigkeit, Bereich II
46	Пластикация	Plastizieren
47	Впрыск с пластикацией	Einspritzen mit Plastizieren
48	Число оборотов шнека	Schneckenkolbendrehzahl
49	Давление выдержки	Nachdruck
50	Давление подпора	Staudruck
51	Возврат шнекового поршня	Schneckenkolbenrückzug
52	Открывать сопло	Düse öffnen
53	Закрывать сопло	Düse schliessen
54	Теоретический объем впрыска, конец пластикации	Hubvolumen, Plastizieren Ende
55	Обогрев сопла	Düsenheizung
56	Давление выдержки, первая ступень	Nachdruck, 1 Druckabbaustufe
57	Давление выдержки, вторая ступень	Nachdruck, 2 Druckabbaustufe
58	Давление выдержки, бесступенчатое уменьшение	Nachdruck, abklingen

cd. tablicy

Nr symbolu	Termin rosyjski	Termin niemiecki
59	Уменьшать давление смякания	Schleissdruck abbauen
60	Открывать приспособление защиты	Schutz öffnen
61	Закрывать приспособление защиты	Schutz schliessen
62	Охлаждение пресс-формы	Werkzeugkühlung
63	Охлаждение правой полуформы	Werkzeugkühlung rechts
64	Охлаждение левой полуформы	Werkzeugkühlung links
65	Охлаждение цилиндра пластикации	Plastizierzylinderkühlung
66	Первая зона регулирования температуры	Temperaturregelzone 1
67	Восьмая зона регулирования температуры	Temperaturregelzone 8
68	Насос для смазочных веществ	Schmiermittelpumpe
69	Вибротранспортер	Vibrationsförderer
70	Вращать ворошитель	Rührwerkzeug drehen
71	Время охлаждения	Kühlzeit
72	Подогрев воронки материала	Vorwärmeinrichtung

INFORMACJE DODATKOWE

1. Institucja opracowująca normę - Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Maszyn i Urządzeń Chemicznych "Metalchem" - Toruń.

2. Normy zagraniczne i zalecenia międzynarodowe
NRD TGL 23917 Blatt 3 Plast- und Elastverarbeitungs-
maschinen. Bildzeichen. Spritzgießmaschinen

RWPG PC 4404-74 Оборудование по переработке резиновых смесей и пластмасс. Символические обозначения на щитах и пультах управления - норма zgodna.

3. Wzory symboli. Symbole w normie podano w skali 1:1, natomiast zestaw wzorcowy symboli w skali 2:1 znajduje się w Ośrodku Badawczo-Rozwojowym Maszyn i Urządzeń Chemicznych "Metalchem" w Toruniu.

4. Autor projektu normy - inż. Stanisław Wierzbowski. Ośrodek Badawczo-Rozwojowy Maszyn i Urządzeń Chemicznych "Metalchem" - Toruń.